

Camp Terra Mar



“Falar sobre brincadeira muitas vezes é como se fosse um alívio do aprendizado sério. Mas para as crianças, brincar é aprendizado sério. Brincar é realmente o trabalho da infância.” – Sr. Rogers

MANUAL DA FAMÍLIA

Verão 2026

YMCA de Martha's Vineyard
111R Edgartown Vineyard Haven Rd.
Vineyard Haven, MA 02568
(508) 696-7171

Informações Importantes para Famílias

PROCEDIMENTOS DIÁRIOS DE DESEMBARQUE (8:30–8:45 AM)

Por favor, reserve um tempo adicional para estacionar e deixar seu campista com sua unidade de acampamento designada.

Neste verão, como o Camp Terra Mar utilizará o campus da Martha's Vineyard Regional High School, operaremos em duas áreas designadas, chamadas de locais.

- Início do Verão: Local Sun 🌞
- Meio para o Final do Verão: Local Wave 🌊

Esse cronograma permite que a equipe de instalações da escola continue seu importante trabalho de manutenção enquanto generosamente compartilha o campus com nosso programa.

O processo de desembarque e retirada permanecerá o mesmo, mudando apenas os locais. Consulte os mapas e imagens anexos para ajudá-lo a se orientar nos Locais Sun e Wave. Cada local inclui:

- uma entrada designada do campus a partir da estrada principal,
- uma área específica de estacionamento, e
- uma entrada do prédio claramente sinalizada.

Entendemos que isso é uma mudança e iremos nos comunicar de forma clara e frequente para apoiar uma transição tranquila para as famílias. Não hesite em entrar em contato caso tenha dúvidas ou precise de esclarecimentos.

Obrigado por seu apoio contínuo.

1. Chegada e Estacionamento

Chegue à Martha's Vineyard Regional High School e estacione nas áreas de estacionamento designadas para o acampamento (consulte o mapa anexo). Dirija devagar e esteja atento às outras famílias e funcionários durante o desembarque.

2. Check-in de Segunda-feira

No primeiro dia da sessão do seu campista, por favor passe pela mesa de check-in do acampamento. A administração do acampamento confirmará que todas as informações necessárias foram recebidas e indicará o local designado para o desembarque do seu campista.

3. Locais de Desembarque por Unidade

- Unidades 1 - 3: O desembarque ocorrerá dentro do prédio, na sala de aula designada.

- Unidades 4 - 6: O desembarque ocorrerá no pátio interno.

4. Confirmação de Chegada do Campista

Certifique-se de colocar suas iniciais e registrar o horário de chegada do seu(s) campista(s) diretamente com o conselheiro do acampamento antes de sair. De terça a sexta-feira, os campistas podem ser acompanhados pelo pai/mãe ou responsável diretamente até o local de desembarque e assinar a presença diretamente com o conselheiro do campista.

PROCEDIMENTOS DIÁRIOS DE RETIRADA (3:30–4:00 PM)

Por favor, reserve um tempo adicional para estacionar e buscar seu campista em sua unidade designada.

Como lembrete, o Camp Terra Mar funcionará em duas áreas designadas no campus da Martha's Vineyard Regional High School neste verão:

- Início do Verão: Local Sun 🌞
- Meio para o Final do Verão: Local Wave 🌊

Embora os locais possam mudar ao longo do verão, o processo de retirada permanecerá o mesmo.

1. Chegada e Estacionamento

Chegue à Martha's Vineyard Regional High School e estacione nas áreas de estacionamento designadas para o acampamento (consulte o mapa anexo). Dirija devagar e permaneça atento às outras famílias e funcionários.

2. Retirada Autorizada

Pais, responsáveis e outros adultos autorizados podem entrar no campus para buscar seu campista. Para a segurança de sua criança, apenas adultos listados como autorizados em nosso sistema de acampamento poderão retirar os campistas; pode ser solicitado um documento de identidade com foto válido.

3. Locais de Retirada por Unidade

- Unidades 1–3: A retirada ocorrerá dentro do prédio, na sala de aula designada.
- Unidades 4–6: A retirada ocorrerá no pátio interno.

4. Confirmação de Saída do Campista

Assine a saída do seu campista diretamente com o conselheiro antes de sair.

5. Horário de Retirada e Taxas por Atraso

O dia de acampamento termina pontualmente às 4:00 PM. Será cobrada uma taxa de atraso de \$5,00 por minuto para qualquer campista retirado após as 4:00 PM. As taxas de atraso serão automaticamente cobradas do método de pagamento registrado.

Administração de Medicamentos

TODOS os medicamentos devem ser entregues ao Diretor do Acampamento ou ao Diretor Assistente do Acampamento. Um pai/mãe ou responsável deve preencher antecipadamente o formulário Consentimento para Administrar Medicamento. O medicamento deve estar em seu recipiente original com o rótulo da farmácia que mostre a data de preenchimento; o nome da farmácia, do paciente, do médico e do medicamento; instruções de uso e advertências, se houver, e a quantidade do medicamento. Medicamentos de venda livre também devem ser acompanhados por este formulário. Todos os medicamentos, com exceção de epinefrinas (epi-pens) e inaladores, serão mantidos no escritório do acampamento e administrados por um diretor no horário necessário da dose.

Se seu filho tiver alergias graves, asma ou outro diagnóstico médico que possa exigir administração emergencial de medicamento, entre em contato com a equipe administrativa do acampamento para estabelecer um plano de medicação.

Campistas Doentes/Ausentes

Se seu filho estiver doente ou ausente do acampamento, pedimos que envie um e-mail ao Diretor do Acampamento, Jessey Powell, em jpowell@ymcamv.org. Observe que não há reembolsos.

O QUE TRAZER — COLOQUE O NOME DA CRIANÇA EM TODOS OS ITENS QUE ELA LEVAR AO ACAMPAMENTO:

(use como checklist!)

- ☐ Mochila
- ☐ Boné ou chapéu
- ☐ Traje de banho e saco impermeável ou bolsa de natação
- ☐ Toalha
- ☐ Lanches (2 por dia)
- ☐ Almoço embalado e bebida (para ajudar a manter o almoço frio, bolsas de gelo ou garrafas de água congeladas são sempre uma boa ideia!)
- ☐ Garrafa de água

- o Protetor solar
- o Repelente de insetos
- o Troca de roupa incluindo meias e roupa íntima
- o Roupas apropriadas (sem sapatos abertos; capa de chuva se necessário; chapéu, camisas de manga longa e calças compridas para proteção contra o sol)

O QUE NÃO TRAZER: por favor deixe em casa

- Eletrônicos (celulares, iPod, Nintendo DS/PSP)
- Brinquedos
- Dinheiro
- Cards de troca (Pokémon etc.)
- Itens valiosos
- Joias
- Heelys
- Armas de qualquer tipo – reais ou de brinquedo

Nosso Compromisso com a Segurança das Crianças

A YMCA de Martha's Vineyard leva muito a sério a responsabilidade pelo cuidado e proteção de cada criança. É uma de nossas maiores prioridades garantir que todas as experiências das crianças conosco sejam não apenas divertidas, mas também seguras. Em nosso acampamento, as seguintes medidas estão em vigor para garantir um verão seguro: (1) nossa equipe é cuidadosamente selecionada e treinada, (2) nossas políticas são projetadas para proteger as crianças, (3) os pais são parceiros da YMCA, (4) enfatizamos o positivo.

Nosso Compromisso Uns com os Outros

A YMCA está comprometida em criar um ambiente seguro, acolhedor e divertido para cada criança. Nosso programa é guiado pelos Valores Fundamentais da YMCA:

-  Cuidado – Demonstrar preocupação e gentileza pelos outros.
-  Honestidade – Ser verdadeiro no que você diz e faz.
-  Respeito – Tratar pessoas, espaços e pertences com cuidado.
-  Responsabilidade – Ser responsável por suas escolhas e ações.

✓ Entendemos que as crianças às vezes podem testar limites ou ter momentos desafiadores. Nosso objetivo é guiá-las com paciência e compreensão. No entanto, a segurança de todos os participantes é nossa prioridade máxima, portanto expectativas e limites devem ser seguidos.

Para os Campistas

- Respeite os Outros: Seja gentil nas palavras e nas ações.
 - Seja Honesto: Diga a verdade e assuma responsabilidade por suas ações.
 - Comportamento Seguro: Mantenha mãos, pés e objetos consigo; nada de brincadeiras agressivas ou agressão.
 - Use Linguagem Apropriada: Fale com respeito; sem palavrões ou xingamentos.
 - Permanecer nas Áreas Designadas: Sempre permaneça com seu grupo, a menos que receba permissão.
 - Assuma Responsabilidade: Ajude a limpar e cuidar dos espaços do programa.
 - Viva os Valores Fundamentais: Demonstre cuidado, honestidade, respeito e responsabilidade em tudo o que fizer.
-

Para as Famílias

- Parceria: Apoie os valores fundamentais da YMCA em casa e na comunicação com a equipe.
- Comunicação: Informe a equipe sobre quaisquer mudanças de horário, necessidades médicas ou arranjos de retirada.
- Retirada Pontual: As crianças devem ser buscadas até o horário de encerramento do programa.
- Colaboração Respeitosa: Trabalhe com a equipe para apoiar o crescimento do seu filho e as expectativas de comportamento.

- Modele os Valores Fundamentais: Demonstre cuidado, honestidade, respeito e responsabilidade ao interagir com a equipe e as crianças.
-

Política de Comportamento

- Primeiro Incidente: Pai/mãe ou responsável será chamado, e a criança deverá ser buscada.
 - Segundo Incidente: Pai/mãe ou responsável será chamado, a criança deverá ser buscada e fará uma breve pausa no programa.
 - Terceiro Incidente: A criança poderá ser solicitada a fazer uma pausa mais longa no programa. Antes de retornar, pai/mãe ou responsável e a criança se reunirão com o Diretor do Programa para uma reunião de reintrodução.
 - Observe que, em casos de comportamento grande/disruptivo/perigoso inesperado, a criança pode ser obrigada a fazer uma pausa no programa ou ser dispensada do programa sem um primeiro ou segundo incidente, a critério da equipe de liderança do acampamento da YMCA.
-

☒ Por favor, leia e revise nosso Compromisso Camp Terra Mar Uns com os Outros com seu campista antes de ele participar do acampamento!

Reconhecimento e Acordo

Se for útil, incentivamos os campistas a assinar este acordo como um compromisso com essas expectativas. Pais ou responsáveis também são bem-vindos para assinar. Juntos, podemos apoiar uma experiência positiva no acampamento para todos e manter os Valores Fundamentais da YMCA.

Assinatura do Campista: _____

Assinatura do Pai/Mãe/Responsável: _____

INFORMACIÓN GENERAL

Introducción

En el YMCA de Martha's Vineyard, creemos que el campamento se trata de divertirse y desarrollar habilidades, al mismo tiempo que se ofrecen oportunidades que permiten a los niños crecer hasta alcanzar su máximo potencial. El YMCA de Martha's Vineyard se esfuerza por ofrecer un programa de calidad que sea asequible, seguro y accesible para el mayor número de familias posible, en un esfuerzo por fortalecerlas, así como a nuestra comunidad. En el YMCA de Martha's Vineyard, a los niños se les brindan múltiples oportunidades para aprender nuevas habilidades, desarrollar confianza y carácter, y hacer amigos para toda la vida. Nuestro compromiso con los valores fundamentales del YMCA — cuidado, honestidad, respeto y responsabilidad— es claramente evidente para los campistas y el personal mientras experimentan el campamento juntos. En el campamento, su hijo explorará la isla de Martha's Vineyard a través de excursiones, manualidades de campamento, actividades en la naturaleza, natación y más.

Personal

Creemos que el éxito de nuestro programa reside en la calidad de nuestro personal. Cada miembro de nuestro personal es cuidadosamente seleccionado en función de sus experiencias, educación, carácter, talentos y habilidades interpersonales. Nuestro propósito es brindar una experiencia enriquecedora dentro de un programa seguro, estructurado y apropiado para el desarrollo, que proporcione a su hijo un recuerdo positivo, enriquecedor y duradero. Nuestros consejeros y especialistas del programa son elegidos en función de su madurez y su capacidad comprobada para ser modelos positivos para su hijo. Todo el personal se somete a verificaciones de antecedentes del estado de Massachusetts (CORI y SORI). Nuestro campamento le ofrece la tranquilidad de saber que su hijo pasa sus días de verano bajo la supervisión atenta y el cuidado del dedicado personal del campamento.

Los padres tienen el derecho de solicitar una revisión de todas las verificaciones de antecedentes, así como de las políticas de atención médica y disciplina. Cualquier queja relacionada con las políticas de la Y puede presentarse ante el Director del Campamento.

Agencia de Licencias

El Campamento de Verano del Y de Martha's Vineyard está autorizado por el Departamento de Salud Pública de Massachusetts y está obligado a cumplir con todas las normas y regulaciones relacionadas con la licencia establecidas por la Junta de Salud local.

Números de Teléfono Importantes

YMCA de Martha's Vineyard (508) 696-7171

COMENZANDO

Requisitos de Edad

Nuestro campamento ofrece programas coeducativos abiertos a niños de todas las capacidades, de 4.9 a 12 años de edad. Los campistas serán ubicados en grupos de acuerdo con su edad.

Confidencialidad de los Registros

Toda la información contenida en los registros de su hijo es privilegiada y confidencial y no puede ser divulgada sin su consentimiento por escrito. Los padres, previa solicitud, tendrán acceso a los registros de su hijo y el derecho de modificar el registro. El Programa de Campamento de Verano del Y de Martha's Vineyard proporcionará, dentro de 2 días hábiles, copias de cualquier información contenida en el registro del niño, sin cobrar ninguna tarifa. Los representantes autorizados del Departamento de Salud Pública de Massachusetts tienen el derecho y la responsabilidad de revisar todos los registros cuando lo soliciten.

Supervisión de los Niños

El programa será supervisado por el Director del Programa y el Director Asistente. Durante las horas del programa, los niños están bajo la supervisión directa del personal del programa. Los campistas serán ubicados en grupos mixtos según su edad. Los grupos cumplirán con las proporciones establecidas por la agencia de licencias. Para obtener más información sobre las proporciones requeridas de personal, comuníquese con el director del campamento.

POLÍTICAS FINANCIERAS

Tarifas del Campamento

La tarifa para miembros se aplica a los niños cubiertos por una membresía familiar. Para recibir la tarifa de miembro para el campamento, la membresía del campista debe ser válida y estar en buen estado en el momento de la inscripción y continuar durante la duración de la(s) semana(s) del campamento.

Asistencia Financiera

Si circunstancias económicas u otras circunstancias familiares impiden que su hijo participe en nuestro campamento, complete una solicitud de Asistencia Financiera y entréguela en el mostrador de Servicios para Miembros. Todas las solicitudes son confidenciales. El Y de Martha's Vineyard da la bienvenida a todos los beneficiarios de vales estatales y programas de subsidio. La asistencia financiera es posible gracias a las donaciones recaudadas a través de la campaña anual de recaudación de fondos del Y. La Asistencia Financiera del Y no puede combinarse con otras formas de subsidio.

Pagos

Al momento de la inscripción, pagará un depósito de \$130 por cada semana en la que su(s) campista(s) esté(n) inscrito(s). El saldo restante vence el 4 de mayo. El pago se deducirá automáticamente del método de pago preferido especificado en su cuenta de membresía. Si no selecciona un método de pago preferido, se seleccionará uno de su cuenta. Comuníquese con nosotros si tiene alguna pregunta.

Terminación por Falta de Pago

La falta de pago es causa suficiente para la terminación del programa del Y. El niño podrá regresar al programa después de que todos los saldos hayan sido pagados en su totalidad, siempre que haya espacio disponible en el programa. Si el servicio se termina por falta de pago, el Y procederá con el cobro del monto total adeudado. Una familia con un saldo pendiente puede no tener permitido registrarse o participar en otros programas del Y hasta que el monto adeudado se pague en su totalidad.

Reembolsos y Retiro del Programa

Una vez realizado el pago del campamento, no hay reembolsos. Los pagos tampoco son transferibles. Comuníquese con la administración del campamento si desea retirar a su hijo del campamento; sin embargo, no se otorgarán reembolsos después de que se haya recibido el pago. Todos los depósitos y tarifas de inscripción no son reembolsables ni transferibles.

POLÍTICAS DE ASISTENCIA Y TRANSPORTE

Penalizaciones y Procedimientos por Recogida Tarde

Nuestro día de programa termina puntualmente a las 4:00 p.m. Se aplicará una tarifa de \$5.00 por minuto si un niño no es recogido antes de las 4:00 p.m. La tarifa se cargará automáticamente al método de facturación registrado. Todas las recogidas tardías se registran. Es su obligación llamar al YMCA y notificarnos sobre cualquier situación de emergencia. Si no recibimos una llamada antes de las 4:25 p.m., y no se puede contactar a ninguna persona de la lista de contactos, nos comunicaremos con el Departamento de Niños y Familias (DCF) y presentaremos un informe.

Política de Transporte y Control de Tráfico

Los padres/tutores son responsables de todo el transporte hacia y desde el campamento. El transporte para cualquier actividad del campamento que ocurra fuera del sitio será proporcionado por el Programa de Verano del Y de Martha's Vineyard a través del Sistema Regional de Escuelas Públicas de Martha's Vineyard.

En el verano de 2026, la entrega y recogida se llevará a cabo en el campus de la Escuela Secundaria Regional de Martha's Vineyard. A lo largo del verano, el campamento operará desde dos ubicaciones designadas en el campus —el Sitio Sun y el Sitio Wave— para permitirnos compartir el espacio de manera efectiva.

Cada sitio tiene una entrada claramente marcada desde la carretera principal, un área de estacionamiento designada y una entrada familiar. Consulte los mapas adjuntos para más detalles. Las familias deben usar la entrada correspondiente, estacionar en el lote designado y caminar de manera segura, utilizando los cruces peatonales, hasta la entrada familiar, y luego seguir los procedimientos de entrega y recogida descritos anteriormente.

Política de Cruce de Calle para Campistas

Durante el verano, los campistas viajarán entre el campus de la Escuela Secundaria Regional de Martha's Vineyard y el campus del YMCA. Al cruzar Vineyard Haven Edgartown Road, la seguridad es nuestra máxima prioridad.

Todos los cruces se realizan únicamente en el paso peatonal designado y están estrictamente supervisados por personal capacitado del YMCA. Los campistas cruzan juntos como grupo, guiados por varios miembros del personal que usan chalecos de seguridad de alta visibilidad. El personal evalúa cuidadosamente el tráfico y las condiciones antes de entrar a la vía y permanece con los campistas hasta que todos hayan cruzado de manera segura y se hayan reunido nuevamente.

Los cruces se posponen o ajustan si las condiciones del tráfico no son seguras. Estos procedimientos forman parte de la capacitación de nuestro personal y se revisan regularmente para garantizar transiciones consistentes, tranquilas y seguras para todos los campistas. Agradecemos su confianza y estamos comprometidos a mantener a cada campista seguro durante todas las partes de su día.

Ausencias

Por favor infórmenos lo antes posible si su hijo va a estar ausente del programa. Si su hijo está enfermo y no asistirá al campamento ese día, envíe un correo electrónico al director del campamento a jpowell@ymcamv.org. No hay crédito de matrícula por ningún día en que su hijo no asista al programa.

POLÍTICA DE NO DISCRIMINACIÓN

Política de No Discriminación / Igualdad de Oportunidades

Es política de la Y de Martha's Vineyard cumplir con todos los estatutos vigentes relacionados con la igualdad de oportunidades y la no discriminación. Contratamos nuevos empleados y admitimos a niños y familias en nuestros programas sin importar raza, religión, herencia cultural, creencias políticas, origen nacional, estado civil, orientación sexual o identidad de género. Nuestros programas garantizan que las políticas y procedimientos promuevan el reconocimiento de las necesidades individuales y diversas de desarrollo de cada niño. El Programa de Campamento de Verano de la Y de Martha's Vineyard está

diseñado para ser inclusivo para todos los niños, incluidos aquellos con discapacidades identificadas de acuerdo con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990, la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (2004) y la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973. Por favor, no dude en comunicarse con el Director del Campamento si tiene preguntas o inquietudes sobre la participación de su hijo/a/e en las actividades del campamento.

SALUD Y SEGURIDAD

Enfermedad

Reconocemos el inconveniente para los padres que tienen un hijo enfermo y deben ir a trabajar. Sin embargo, nuestra principal preocupación es que todos los niños estén seguros y saludables. Los padres deben organizar cuidado alternativo para los días en que su hijo no pueda asistir debido a una enfermedad. Se contactará a los padres si su hijo necesita atención médica, es contagioso o requiere atención individual prolongada por parte de un miembro del personal debido a una enfermedad.

Por favor, no traiga a su hijo/a/e al campamento si en las últimas 24 horas ha tenido fiebre, ha experimentado vómitos o presenta alguna condición posiblemente contagiosa. Para garantizar la comodidad de su hijo y la salud de los otros niños en nuestro programa, se espera que haga otros arreglos para su cuidado si su hijo ha experimentado cualquiera de los siguientes síntomas durante el período anterior de 24 horas:

1. Una fiebre de 100°F o más. Los niños con una lectura de temperatura superior a 99°F serán enviados a casa y no podrán regresar al programa hasta haber estado libres de fiebre durante un período completo de 24 horas.
2. Virus estomacales. Un niño que esté vomitando será enviado a casa y deberá permanecer en casa hasta que los vómitos hayan cesado y el niño pueda retener alimentos y líquidos durante un período de 24 horas.
3. Una condición contagiosa de cualquier tipo, incluyendo, entre otras: faringitis estreptocócica, gripe, infección respiratoria, conjuntivitis, sarpullido infeccioso, hepatitis, piojos, varicela, sarampión, paperas, sarna, etc. Ese niño será enviado a casa y no podrá regresar al programa hasta que todos los síntomas hayan sido aclarados por un profesional médico.

Plan para el cuidado de niños levemente enfermos

En caso de que un niño se sienta levemente enfermo, el Director del Campamento encontrará un lugar tranquilo para que el niño descanse. Se le ofrecerá agua, comida y materiales apropiados para el

descanso y el juego. Si el niño necesita estar en una habitación separada, el miembro del personal que lo atienda al menos cumplirá con las calificaciones mínimas de consejero y estará capacitado en las prácticas y procedimientos generales para el cuidado y consuelo de niños enfermos, el reconocimiento y la documentación de los síntomas de enfermedad y la toma de la temperatura de los niños.

Plan para la administración de medicamentos

Si un padre desea que la Y le dé medicina a su hijo (recetada o de venta libre), se aplicarán las siguientes pautas:

1. Para administrar cualquier medicamento al niño, recetado o no recetado, el padre debe dar autorización y consentimiento por escrito firmando un formulario de autorización y un formulario de seguimiento de medicamentos. Este formulario incluirá la firma del padre, la fecha, la hora en que debe administrarse, el nombre del medicamento, así como otras instrucciones específicas sobre la administración del medicamento.
2. Todos los medicamentos recetados para los campistas deberán mantenerse en los envases originales con la etiqueta de la farmacia, la cual mostrará la fecha de dispensación, el nombre y la dirección de la farmacia, las iniciales del farmacéutico que lo dispensó, el número de serie de la receta, el nombre del paciente, el nombre del profesional que la recetó, el nombre del medicamento recetado, las instrucciones de uso y las advertencias, si las hubiera, contenidas en dicha receta o requeridas por la ley y, si son tabletas o cápsulas, la cantidad en el envase.
3. Todos los medicamentos de venta libre para los campistas deberán mantenerse en los envases originales que contengan la etiqueta original, la cual incluirá las instrucciones de uso.
4. El medicamento puede ser administrado por el padre al niño cuando lo deja o lo recoge de la instalación.
5. El medicamento solo será administrado por el supervisor de salud o por un profesional de la salud autorizado para administrar medicamentos recetados. Si el supervisor de salud no es un profesional de la salud autorizado para administrar medicamentos recetados, la administración de medicamentos se realizará bajo la supervisión profesional del consultor de atención médica. El consultor de atención médica deberá reconocer por escrito una lista de todos los medicamentos administrados en el campamento. El medicamento recetado para los campistas traído desde casa solo será administrado si está en su envase original y existe permiso por escrito del padre/tutor.

POR FAVOR TENGA EN CUENTA: Todos los medicamentos recetados y no recetados requieren una nota del médico con instrucciones sobre la dosis y los horarios de administración. **Esta nota es válida solo por el tiempo especificado por el médico, el cual no puede exceder un año y se mantendrá archivado.**

Las instrucciones en el frasco del medicamento se considerarán las instrucciones adecuadas a menos que estén acompañadas por una nota del médico. Si algún miembro del personal tiene preguntas o inquietudes, el medicamento no se administrará. Cualquier instrucción para medicamentos de venta libre no podrá exceder la dosis sugerida en el paquete a menos que esté acompañada por una nota del médico.

Un miembro autorizado del personal debe manejar todos los medicamentos, excepto los inhaladores. Todos los medicamentos serán administrados por un miembro autorizado del personal; con autorización escrita de un padre y del médico, se puede permitir que el niño administre su propio medicamento bajo la supervisión de un miembro autorizado del personal. Los medicamentos no deben dejarse en mochilas ni mantenerse en posesión del niño. Esto incluye medicamentos de venta libre de cualquier tipo. El miembro autorizado del personal anotará en el formulario de seguimiento de medicamentos la cantidad de medicamento administrada al niño, así como la hora en que fue administrado.

Instrucciones importantes para el uso de inhaladores: Con consentimiento escrito de los padres y autorización del médico, los niños que tienen asma podrán llevar sus propios inhaladores y usarlos cuando sea necesario sin la supervisión directa de un miembro del personal. Todo el personal será informado del estado de los niños bajo el cuidado del programa que tienen asma y llevan sus propios inhaladores para usarlos cuando sea necesario.

Plan para devolver o destruir medicamentos no utilizados

Cuando ya no sean necesarios, los medicamentos se devolverán a un padre o tutor siempre que sea posible. Si el medicamento no puede devolverse, se destruirá de la siguiente manera:

1. La destrucción de medicamentos recetados será realizada por el consultor de atención médica, presenciada por una segunda persona y registrada en un registro mantenido por el campamento para este propósito. Dicho registro incluirá el nombre del campista, el nombre del medicamento, la cantidad destruida y la fecha y el método de destrucción.
2. El consultor de atención médica y el testigo firmarán cada entrada en el registro de destrucción de medicamentos.
3. El registro de medicamentos se mantendrá durante al menos tres años después de la fecha de la última entrada.

Procedimiento de alergias

Cualquier alergia indicada en el registro de un niño debe ser discutida entre el Director del Campamento y los padres para que la condición médica sea comprendida. En el caso de una alergia alimentaria o química, se debe proporcionar documentación y colocarla en la carpeta del niño. Esta documentación, firmada por los padres y el Director del Campamento, debe incluir cómo se manejará la alergia y si se trata de un procedimiento médico o un factor de evitación.

El Director del Campamento luego discutirá la alergia y los procedimientos médicos o de evitación con los demás miembros del personal para que todos en el sitio estén familiarizados con la alergia y sepan qué hacer en caso de una reacción.

Alergias e información médica de emergencia

Cualquier alergia a alimentos, productos químicos u otros materiales debe indicarse en la sección “Alergias” del formulario médico del Programa de Campamento de Verano de la Y de Martha’s Vineyard. Todo el personal será informado de las alergias de los niños y se le instruirá evitar estos productos. El formulario médico también debe ser completado por el proveedor de atención médica y/o proveedor de servicios de su hijo para asegurar que el programa esté al tanto de cualquier problema o inquietud relacionada con la participación del niño en el programa.

Procedimientos para administrar primeros auxilios

1. Cada grupo del campamento tiene disponible en todo momento un botiquín completo de primeros auxilios.
2. Cuando sea necesario, un miembro del personal de YMCA administrará primeros auxilios mientras otros miembros del personal cuidan al resto de los niños.
3. Un miembro del personal pedirá apoyo si es necesario.
4. Cuando corresponda, el personal usará guantes para prevenir la propagación de posibles enfermedades infecciosas.

Procedimiento para documentar los primeros auxilios e informar a los padres cuando se administran primeros auxilios

1. Cualquier administración de primeros auxilios se registrará en el libro de registro médico, incluyendo fecha, hora, nombre del campista, queja del campista y ayuda administrada.
2. Se completará un informe de incidente para documentar la causa de la lesión.
3. Se notificará a los padres/tutores sobre la administración de primeros auxilios.

Procedimientos para proporcionar atención médica de emergencia

En caso de una emergencia en la que sea necesario proporcionar atención médica de emergencia, se tomarán los siguientes pasos:

1. Un miembro del personal pedirá ayuda. Si se contacta al 911, asegúrese de que la persona transmita la siguiente información:
 - a. Su nombre y el nombre del niño
 - b. Naturaleza de la emergencia
 - c. Número de teléfono y dirección donde se encuentra actualmente
 - d. Ubicación exacta de la persona lesionada en el sitio
 - e. Indique exactamente dónde se encontrará con el personal de servicios de emergencia y qué está usando puesto
 - f. NO cuelgue el teléfono hasta que toda la información anterior haya sido transmitida y haya confirmación de que la ayuda está en camino
2. Administrar primeros auxilios inmediatamente.
3. Hacer que alguien contacte al padre/cuidador con toda la información necesaria. Si no se puede localizar al padre, el Director del Campamento seguirá intentando contactar al padre y a otras personas de contacto de emergencia.
4. Transportar al niño en ambulancia al Hospital de Martha's Vineyard con un miembro del personal de YMCA acompañándolo.
5. Entregar todos los formularios necesarios al miembro del personal para que los lleve al hospital.
6. Si no se puede contactar al padre, el Director del Campamento contactará a otras personas de contacto de emergencia que figuren en la lista.

En preparación para una emergencia en la que sea necesario proporcionar atención médica de emergencia mientras se está fuera del sitio, el personal del campamento tomará las siguientes acciones:

1. Los miembros del personal llevarán todos los archivos de los campistas y números de contacto de emergencia cuando el programa esté fuera del sitio en cualquier momento.
2. Los padres están al tanto de que sus hijos estarán fuera del sitio y se ha otorgado permiso para ello.
3. El personal de YMCA tiene teléfonos celulares y/o acceso a un teléfono mientras está fuera del sitio.

Información actual de contacto en caso de emergencia

El Programa de Campamento de Verano de la YMCA de Martha's Vineyard debe ser notificado de cualquier cambio en la dirección, lugar de trabajo o números de teléfono de casa. Es importante que los padres incluyan a alguien que no sean ellos mismos. Esta persona debe ser alguien que viva en el área y que pueda ser contactado en caso de una emergencia médica. Es responsabilidad de los padres mantener toda la información actualizada.

Protección contra el sol

La Y anima a todos los campistas a reducir la exposición a la radiación ultravioleta del sol. Tales medios incluirán, pero no se limitarán a, el uso de sombreros de ala ancha, camisas de manga larga, pantalones largos y protectores solares con un factor de protección solar de 15 o mayor, así como bálsamo labial. Si el niño o la niña no tiene su propio protector solar, se le proporcionará uno con un factor de protección solar de 15 o mayor. Si un niño necesita ayuda para aplicarse el protector solar, el consejero primero le preguntará al niño si tiene permiso para aplicarlo. Con el permiso del niño, el consejero aplicará el protector en la cara, el cuello, los brazos y otras áreas expuestas del cuerpo.

Prevención de enfermedades relacionadas con el calor

El personal y los directores observarán el índice de calor diariamente. Si el índice de calor indica que el día está en el nivel de "precaución extrema", se cancelarán las siguientes actividades, así como cualquier otra similar:

- cualquier excursión a pie
- juegos o actividades físicas intensas al aire libre

Estas actividades serán reemplazadas por actividades en interiores:

- artes y manualidades
- juegos de interior
- bingo
- canto en grupo
- juego por estaciones en interiores
- fiesta de baile en interiores
- lectura / escritura en diario
- película

No se considera que los campistas tengan un mayor riesgo de enfermedad meningocócica, pero el Departamento de Salud Pública requiere que les proporcionemos la siguiente información.

Enfermedad meningocócica y asistentes al campamento:

Preguntas frecuentes

¿Qué es la enfermedad meningocócica?

La enfermedad meningocócica es causada por una infección con bacterias llamadas *Neisseria meningitidis*. Estas bacterias pueden infectar el tejido (las “meninges”) que rodea el cerebro y la médula espinal y causar meningitis, o pueden infectar la sangre u otros órganos del cuerpo. En los Estados Unidos, aproximadamente entre 1,000 y 3,000 personas contraen enfermedad meningocócica cada año y entre el 10 y el 15% mueren a pesar de recibir tratamiento con antibióticos. De quienes sobreviven, alrededor del 11 al 19% pueden perder extremidades, quedar sordos, tener problemas en su sistema nervioso, sufrir discapacidad intelectual, o tener convulsiones o derrames cerebrales.

¿Cómo se propaga la enfermedad meningocócica?

Estas bacterias se transmiten de persona a persona a través de la saliva. Es necesario tener contacto cercano con la saliva de una persona infectada para que la bacteria se propague. El contacto cercano incluye actividades como besarse, compartir botellas de agua, compartir utensilios para comer o beber, o compartir cigarrillos con alguien que esté infectado; o estar a una distancia de 3 a 6 pies de alguien que esté infectado y esté tosiendo o estornudando.

¿Quiénes tienen mayor riesgo de contraer la enfermedad meningocócica?

Las personas que viajan a ciertas partes del mundo donde la enfermedad es muy común, los microbiólogos, las personas con infección por VIH y aquellas expuestas a la enfermedad meningocócica durante un brote están en riesgo de contraerla. Los niños y adultos con el bazo dañado o extirpado, o con deficiencia terminal del componente del complemento (un trastorno inmunitario hereditario), también están en riesgo. Las personas que viven en ciertos entornos, como estudiantes universitarios de primer año que viven en residencias estudiantiles y reclutas militares, tienen mayor riesgo de contraer la enfermedad.

¿Los asistentes al campamento tienen mayor riesgo de enfermedad meningocócica?

No se considera que los niños que asisten a campamentos de día o residenciales tengan mayor riesgo de enfermedad meningocócica debido a su participación.

¿Existe una vacuna contra la enfermedad meningocócica?

Actualmente hay 2 tipos de vacunas disponibles en los Estados Unidos que protegen contra 4 de los 13 serogrupos (subgrupos) más comunes de *N. meningitidis* que causan enfermedad grave. La vacuna polisacárida meningocócica está aprobada para su uso en personas de 2 años de edad o mayores.

Existen 2 vacunas conjugadas meningocócicas autorizadas. Menactra® está aprobada para su uso en personas de 9 meses a 55 años de edad. Menveo® está aprobada para su uso en personas de 2 a 55 años de edad. Se considera que las vacunas meningocócicas proporcionan protección durante aproximadamente 5 años.

¿Debería mi hijo recibir la vacuna meningocócica?

La vacuna meningocócica no es un requisito para asistir a los campamentos. Sin embargo, esta vacuna se recomienda para ciertos grupos de edad; comuníquese con el proveedor de atención médica de su hijo. Además, los padres de niños que tienen mayor riesgo de infección, debido a ciertas condiciones médicas u otras circunstancias, deben hablar sobre la vacunación con el proveedor de atención médica de su hijo.

¿Cómo puedo proteger a mi hijo de contraer la enfermedad meningocócica?

La mejor protección contra la enfermedad meningocócica y muchas otras enfermedades infecciosas es el lavado de manos frecuente y completo, la higiene respiratoria y la etiqueta al toser. Las personas deben:

- Lavarse las manos con frecuencia, especialmente después de usar el baño y antes de comer o preparar alimentos (las manos deben lavarse con agua y jabón o puede usarse un gel o desinfectante de manos a base de alcohol si las manos no están visiblemente sucias);
- Cubrirse la nariz y la boca con un pañuelo al toser o estornudar y desechar el pañuelo en un basurero; o, si no tienen un pañuelo, toser o estornudar en la parte superior de la manga.
- No compartir alimentos, bebidas ni utensilios para comer con otras personas, especialmente si están enfermas.

Puede obtener más información sobre la enfermedad meningocócica o la vacunación a través de su proveedor de atención médica, su Junta de Salud local (que aparece en la guía telefónica bajo gobierno), o el Departamento de Salud Pública de Massachusetts, División de Epidemiología e Inmunización, al (617) 983-6800 o al número gratuito (888) 658-2850, o en el sitio web del MDPH en www.mass.gov/dph.

RUTINAS DIARIAS

****Comunicación diaria****

Su hijo/a pasará muchas horas cada semana bajo nuestro cuidado. Esperamos que nos mantenga informados diariamente sobre los cambios pequeños, pero importantes, que pueden afectar el éxito continuo de su hijo/a en nuestro programa. Le animamos a consultar con los consejeros del campamento o con el director siempre que surja cualquier inquietud relacionada con el programa o el progreso de su hijo/a. Valoramos su opinión y creemos que los padres y las familias son los modelos a seguir más significativos en la vida de un niño. ¡Nuestro objetivo es desarrollar un vínculo continuo con su familia!

****Recoger a su hijo/a****

Todos los niños deben ser registrados al entrar y al salir diariamente por un padre/madre o una persona autorizada. Mantener una asistencia diaria precisa es imprescindible para garantizar la seguridad de los campistas y será registrada cada día por el personal del campamento. Por favor tenga en cuenta que el personal debe continuar supervisando a los demás niños en el programa. Para conversaciones más extensas, puede programar una cita. Si va a llegar tarde, es su responsabilidad contactar a su persona de contacto de emergencia para que recoja a su hijo/a antes de que el programa cierre. Por favor llame al Director del Campamento si una persona diferente, que no esté incluida en la lista de Autorización de Recogida, va a recoger a su hijo/a, y dígame a esa persona que se asegure de tener una identificación con fotografía disponible.

****Entrega de los niños****

Los niños solo serán entregados al padre/madre/tutor o a las personas autorizadas por el padre/madre cuya identidad pueda verificarse mediante una tarjeta de identificación con su fotografía.

Para garantizar la seguridad de los niños, el personal seguirá los siguientes procedimientos de recogida:

- Verificar que la persona esté actualmente incluida en la Lista de Autorización de Recogida.
- El personal puede revisar una identificación con fotografía para asegurarse de que coincida con el nombre en la lista.
- Tenga en cuenta que el personal se reserva el derecho de negar la entrega de cualquier niño si consideran que puede estar en riesgo.

****Excursiones****

Todos los padres serán informados con anticipación sobre todas las excursiones. El permiso para estas excursiones se otorga al momento de registrar a su(s) campista(s).

****Alimentos para los niños****

Debe proporcionar el almuerzo y 2 refrigerios diarios para su hijo/a cada día del campamento. Tenga en cuenta que no podemos calentar comida. Por favor proporcione una botella de agua recargable o cantimplora para su hijo/a para que pueda reponer agua durante el día. Ocasionalmente se puede proporcionar un refrigerio ligero, pero no debe considerarse como un complemento de su ingesta diaria de alimentos. Tenga en cuenta que a los campistas no se les permitirá comprar comida en el Y Aquila Café, en las máquinas expendedoras ni en el camión de comida durante las horas del campamento.

****Juguetes/objetos de casa****

Por favor evite que su hijo/a traiga juguetes u objetos de casa. El YMCA de Martha's Vineyard no es responsable por artículos perdidos o robados. En el campamento, se anima a los niños a participar en actividades al aire libre y de trabajo en equipo. No se permiten dispositivos electrónicos, incluidos Gameboys, iPods, reproductores MP3 y teléfonos celulares. Si un niño trae alguno de estos artículos al campamento, se le pedirá que lo guarde con sus pertenencias personales hasta que lo recojan al final del día.

****Horario diario general****

El Programa de Verano del Y de Martha's Vineyard incluye una variedad de actividades como: natación, deportes y movimiento, artes creativas, ciencia y naturaleza, educación al aire libre y ambiental, y juegos organizados.

****Problemas o quejas****

Los asuntos, problemas y preguntas relacionados con el Programa de Verano del Y de Martha's Vineyard siempre deben discutirse con el personal del campamento. Si considera que un asunto no puede resolverse con el personal, puede contactar a Jesse Powell, Director del Campamento, al 508-696-7171, ext. 117. Tenga en cuenta que todo el personal trabaja en estrecha colaboración para garantizar una comunicación abierta con las familias a las que servimos.

Las preguntas sobre tarifas y/o facturación pueden dirigirse al Registrador del Campamento; por favor envíe un correo electrónico a campregistrar@ymcamv.org.

****Política de orientación infantil****

El Y de Martha's Vineyard cree que todos los niños deben experimentar el éxito. Nos esforzamos por crear un entorno que brinde a los niños oportunidades para explorar su ambiente dentro de límites consistentes y apropiados para su edad. Nos aseguramos de que las políticas y procedimientos relacionados con la orientación infantil promuevan el reconocimiento de las necesidades individuales y diversas del desarrollo de cada niño.

Nuestras políticas y procedimientos para el manejo del comportamiento infantil están dirigidos al objetivo de maximizar el crecimiento y desarrollo de los niños y proteger al grupo y a los individuos dentro de él. Nuestras pautas se utilizan de manera consistente, razonable y apropiada para el desarrollo, basadas en la comprensión de las necesidades individuales y las etapas de desarrollo de cada niño.

****FILOSOFÍA DE ENRIQUECIMIENTO DEL YMCA****

Creemos en el valor de la diversidad humana y en el trato justo para todas las personas. Debe ser nuestro objetivo número uno proporcionar el tipo de ambiente y las influencias que animen a todos los niños a convertirse en adultos creativos, independientes, responsables, plenamente funcionales y autodirigidos, capaces de tomar decisiones por sí mismos. En segundo lugar, como adultos debemos esforzarnos por continuar aprendiendo y creciendo en nuestras relaciones con los demás para poder fomentar un entorno pacífico y rodear a los niños de comprensión, calidez y generosidad.

Nuestros valores y creencias sobre los niños están profundamente arraigados en la historia del Y.

Creemos que todos los niños tienen derecho a sentirse bien consigo mismos, y es responsabilidad de todos los maestros fomentar la autoestima del niño.

Creemos que todas nuestras decisiones educativas y de orientación para los niños deben basarse en nuestro conocimiento del desarrollo infantil.

Creemos que cada persona es un individuo único y tiene sus propias necesidades. Cada persona tiene derecho a satisfacer esta necesidad a su manera y a su propio ritmo. Sin embargo, una de las responsabilidades de tener derechos es reconocer y respetar los derechos de los demás.

Creemos que todos tienen derecho a sentir emociones “buenas y malas”, así como al proceso de prueba y error que acompaña a los sentimientos. Es importante que las personas comprendan estos sentimientos en lugar de negarlos.

Creemos en apreciar y apoyar los lazos estrechos entre el niño y la familia y que los niños se comprenden mejor dentro del contexto de su familia, cultura y sociedad.

Creemos que la creatividad, la autoexpresión y la curiosidad son expresiones de individualidad y deben fomentarse para desarrollarse en todas las personas.

Creemos en ayudar a los niños y a los adultos a alcanzar su máximo potencial en contextos de relaciones basadas en la confianza, el respeto y la consideración positiva.

Creemos que cada niño y cada familia merecen respeto por la privacidad personal exigida por la ética profesional.

****INFORMACIÓN PARA PADRES, DERECHOS Y RESPONSABILIDADES****

Le animamos a consultar con el personal del programa siempre que surja alguna preocupación relacionada con su hijo/a. Esto le dará a usted y al personal la oportunidad de hablar sobre el programa y el progreso de su hijo/a. El personal del programa se asegurará de informar a las familias sobre cualquier problema especial o desarrollo significativo tan pronto como surja.

Animamos a las familias a involucrarse en el aprendizaje y desarrollo de sus hijos; también valoramos sus opiniones y sugerencias. Por favor sea parte del proceso de aprendizaje. Creemos que los padres y las familias son los modelos a seguir más importantes en la vida de su hijo/a.

****PROCEDIMIENTO PARA IDENTIFICAR Y REPORTAR SOSPECHAS DE ABUSO O NEGLIGENCIA INFANTIL****

El Programa de Verano del Y de Martha's Vineyard protegerá a los niños del abuso y la negligencia durante las horas del programa. El Y ha desarrollado y sigue procedimientos escritos para reportar cualquier incidente sospechoso de abuso o negligencia infantil según lo exige la ley del estado de Massachusetts. Todos los nuevos miembros del personal deben participar en un programa de orientación que incluye los siguientes procedimientos y políticas:

1. Todos los miembros del personal son reporteros obligatorios y deben reportar sospechas de abuso o negligencia infantil. El informe se realizará al Departamento de Niños y Familias (DCF) conforme a MGL c.119 y 51A.

2. El director o líder del grupo notificará al Departamento de Educación y Cuidado Temprano (EEC) inmediatamente después de presentar un informe 51A, o al enterarse de que se ha presentado un informe 51A, que alegue abuso o negligencia de un niño mientras estaba bajo el cuidado del programa o durante una actividad relacionada con el programa.
3. El Programa de Verano del Y cooperará en todas las investigaciones de abuso o negligencia, incluyendo identificar a las familias de niños actualmente o anteriormente inscritos en el programa; proporcionar consentimiento para la divulgación de información al EEC, y permitir que el EEC divulgue información a cualquier persona o agencia que el EEC pueda especificar como necesario para la pronta investigación de las denuncias y la protección de los niños.
4. Todo el personal del campamento debe participar anualmente en la capacitación para la Prevención del Abuso y la Negligencia.
5. Si uno o más miembros del personal están involucrados en una cuestión de abuso, serán retirados de trabajar con niños hasta que el caso del DCF se resuelva y por el tiempo adicional que el Departamento (EEC) requiera.
6. El número de teléfono de la oficina de DCF más cercana es (508) 760-0200.

****COMENTARIOS FINALES****

Nos gustaría agradecerle por elegir el Programa de Verano del Y de Martha's Vineyard. Esperamos enriquecer la vida de los niños y las familias al adoptar la misión del Y a través de los valores de cuidado, honestidad, respeto y responsabilidad.

Atentamente,

Jessey Powell

Director de Programas Juveniles